

ICTR-001-62-I
20-02-2003
(1911-1910)

1911
musma



International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda

OR: ENG

TRIAL CHAMBER II

Before: Judge Winston C. Matanzima Maqutu, Presiding
Judge William H. Sekule
Judge Arlette Ramarason

Registry: Adama Dieng

Date: 20 February 2003

The PROSECUTOR

v.

Samuel MUSABYIMANA

Case No. ICTR-2001-62-I

2003 FEB 20 P 5:15
JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES
ICTR
RECEIVED

**ORDER TERMINATING THE PROCEEDINGS AGAINST
SAMUEL MUSABYIMANA**

The Office of the Prosecutor
Silvana Arbia
Jonathan Moses

Counsel for the Defence
Gerardus Knoops

THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA (the "Tribunal"),

SITTING as Trial Chamber II, composed of Judge Winston C. Matanzima Maqutu, Presiding, Judge William H. Sekule, and Judge Arlette Ramaroson (the "Chamber");

NOTING that the Accused Samuel Musabyimana died on 24 January 2003 as evidenced by the death certificate dated 30 January 2003 submitted to the Chamber on 3 February 2003;

CONSIDERING that in the case of the death of an accused, the proceedings are terminated as regards that accused;

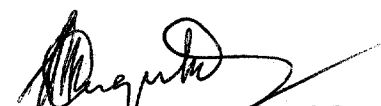
HAVING heard the submissions of the Office of the Prosecutor and the Defence Counsel who represented the Accused prior to his death;

CONSIDERING that the Decision for protective measures for victims and witnesses issued by the Trial Chamber in this matter is still in effect;

PURSUANT TO RULE 54 of the Rules of Procedure and Evidence of the Tribunal hereby

1. **ORDERS** that the Decision for protective measures for victims and witnesses issued by the Trial Chamber in this matter remains in force; and
2. **ORDERS** that the proceedings against Samuel Musabyimana be terminated.

Arusha, 20 February 2003


Winston C. Matanzima Maqutu
Presiding Judge


William H. Sekule
Judge


Arlette Ramaroson
Judge

[Seal of the Tribunal]

TRANSMISSION SHEET FOR OFFICIAL FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

(Art. 27 of the Directive for the Registry, Court Management Section, International Criminal Tribunal for Rwanda)

To:	☐ OIC, CMS J.P. Fomété	☐ Trial Chamber I Y. Ling	☒ Trial Chamber II R. Kouambo	☐ Trial Chamber III K. Afande	☐ Appeals Officer F. Talon /A. N'Gum
From:	☒ Chamber Alice Leroy (name)				
Case Name:	The Prosecutor vs. Samuel Musabyimana		Case Number: ICTR-2001-62-I		
Date:	Transmitted: 20 February 2003		Document's date: 20 february 2003		No. of Pages: 2
Original / Transl.	Document is a(n): ☒ ORIGINAL: Fill sections below ☐ TRANSLATION into ☐ Eng ☐ Fr ☐ Kinyar. (original was filed on) ☒ Eng ☐ Fr ☐ Kinyarwanda				
Doc. Title	ORDER TERMINATING THE PROCEEDINGS AGAINST SAMUEL MUSABYIMANAL				

TRANSLATION STATUS ON DATE OF FILING OF ORIGINAL (completed by Chamber / Filing Party)

No action required by CMS regarding translations: ☐ Filing Party/Chamber hereby submits BOTH the original and the translation to CMS for filing ☐ Filing Party/Chamber will be submitting translation to CMS in due course, details are provided below. Fill in the boxes below.		Please take action with regard to translation: ☐ Party/Chambers hereby submits the original, and will NOT oversee translation. Ignore the boxes below. ☐ Reference material is provided in annex to facilitate translation	
☒ Chamber Suzanne Chenault ☐ OTP is over-seeing translation. (copy of translation requisition slip is attached for reference) Name of contact person: The document is submitted for translation in: ☐ Arusha ☐ Kigali ☐ The Hague		☐ Defence is overseeing translation; Name of contact person: The document is submitted to the following accredited translation service (Translation fees will be submitted to LDFMS): Name of service: Address: Email / tel / fax:	
Target Language: ☐ English ☒ French ☐ Kinyarwanda	☐ Number of Pages ☐ Expected date of translation:	Translation received by CMS on:	

FOR OFFICIAL USE ONLY (TRIM DATA ENTRY / TRANSLATION PRIORITISATION)

Classification Level: ☐ Strictly Confidential / Under Seal ☐ Confidential ☒ Public		TRIM Doc Type: ☐ Indictment ☐ Warrant ☐ Order ☐ Motion ☐ Judgement ☐ Decision ☐ Correspondence ☐ Disclosure ☐ Submission from parties ☐ Submission from non-parties ☐ Affidavit ☐ Accused particulars ☐ Notice of Appeal ☐ Appeal Book ☐ Book of Authorities	
☐ Top Priority ☒ Urgent ☐ Normal	(prioritisation to be completed by CMS in consultation with Chambers / LCSS) COMMENTS		
☐ Required Date:		☐ Hearing Date:	
☐ Other deadlines:		☐ Other deadlines:	